



NEW YORK UNIVERSITY.- " Depart. of Dance education and Dance" a cuya directora Pat Rowe, agradezco su ayuda por darme el acceso a sus clases de tesis doctoral en danza, de gran interés para mi labor en este campo.

LINCOLN CENTER.- lugar donde me fue posible disponer de una bibliografía, videoteca y fonoteca, en Danza de sumo interés para mi labor

NEW YORK-ACTIVIDADES.-

Participación en un espectáculo que produjo Alwin Nikolais en Mayo de dicho año.

Rodaje para la televisión americana de un programa de Danza con Hanya Holm ( pionera de la Danza moderna en U.S.A. )

Corresponsal de la revista " Danza 79" en dicha ciudad.

Actualmente estoy cursando el último año ( 7º de carrera y 4º en la especialidad de Danza Contemporanea) en la Escuela Superior de Danza y Coreografía de Barcelona, habiendo realizado un programa de materias relativos a :

#### DANZA CLASICA

Prof. : Pastora Martos  
Concha Lainez  
Alicia Perez Cabrero  
Ramon Solé  
Josep Mº Escudero  
Esteban Brunet  
Jordi Ventura

#### DANZA ESPAÑOLA

Prof. : Emma Maleras  
Rosario Contreras  
Merçe Falco

#### DANZA CONTEMPORANEA

Tecn. Limon. Prof. : Giancarlo Bellini  
Avelina Argüelles  
Alicia Condodina

Tecn. M. Graham. Prof. : Gilberto Ruiz Lain  
Lydia azzopardi

Tecn. Cunningham. Prof. : Renne Gallagan

Tecn. Jazz. Prof. : Montserrat Colomer

#### ACROBACIA

Prof. : Irene Rouba  
Pawel Rouba

## DANZA CONTEMPORANEA

- Téc. Limon. Prof. : Daniel Lewis ( " The Place" London 1980 )  
Téc. Graham Prof. : Juliet Fisher ( " The Place " London 1980 )  
Téc. Alvin Nikolais : Prof. : Lynn Levine ( Barcelona 1981 )  
Sara and Jerry Pearson ( Genova 1983 )  
Téc. Carolin Carlson Prof. : Alessandra Manari ( Genova 1981 )

## DANZA JAZZ

- Prof. : Walter niks ( " The Place ". London 1980 )  
Coldy ( Genova 1980 )  
Ray Collin ( Genova 1982 )  
Gianin Loringuett ( Zurich 1979 )  
Montserrat Colomer ( Barcelona 1982 )

## MOVIMIENTO CREATIVO PARA NIÑOS

- Prof. : Janet Wilks ( " The Place ". London 1980. )  
Rosa Sensat ( Barcelona 1980 )

## BODY CONDITIONING

- Prof. : Alan Herdman ( " The Place ". London 1980. )

## ACTIVIDADES REALIZADAS

- 1975.- Participo, como bailarina, en la realización de un video que el Museo Picasso llevo a cabo en el primer aniversario de la muerte del artista.
- 1980.- Enseño movimiento creativo para niños en el estudio de danza de Felipe Sanchez (director coreografico del Ballet Nacional español )  
Doy un stage estivo en el pueblo gerundense de Ladaques.
- 1981.- Relizo un cursillo de Danza para los actores del " Teatro Stabile di Savona " .

En Genova monto dos coreografias para la puesta en escena de la obra de B. Brecht, " Il Matrimonio " para el " Teatro Stabile di Genova"

Inicio mi labor en la pedagogia de enseñanza. Soy clases de Danza <sup>clásica</sup> y contemporánea en la escuela de danza " Cadaques center" de la <sup>ciudad</sup> condal.

1983.- Presentacion en la "sala Maeght " de Barcelona, un trabajo experimental realizado con el escultor catalan, Enric Pladevall, basado en el reciente descubrimiento de los restos de un " craneo de Orce" en España. Su presentación en Barcelona sera seguida por otras en la region catalana y una posible en el museo de arte contemporaneo de Madrid.

### IDIOMAS

Poco conocimientos del idioma inglés, italiano, frances y algo de portugues

# NIKOLAIS/LOUIS FOUNDATION FOR DANCE, INC.

Murray Louis Dance Company

Nikolais Dance Theatre

Nikolais/Louis Dance Theatre Lab

December 7, 1981

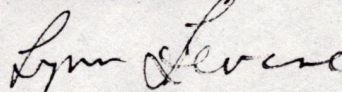
A quien corresponda:

Silvia Huertas participó en un curso intensivo de danza moderna que impartí este Julio pasado en el Instituto del Teatro de Barcelona. El cursillo incluyó clases diarias de técnica, teoría, improvisación y coreografía, basadas en la técnica de Alwin Nikolais.

Silvia se distinguió de los demás por su alto nivel de trabajo y dedicación. Captó y tradujo en movimiento las ideas que presenté a la clase. Siempre encontró soluciones interesantes a las composiciones coreográficas que implicaban una creatividad espontánea y original.

Pienso que por estas razones ella merece un reconocimiento y todo el apoyo posible para realizar su deseo de continuar sus estudios con nosotros en New York.

Atentamente



Lynn Levine,  
Faculty

Board of Directors George Soros, President Otis Cavrell, Vice-President Frances McGraw, Secretary Charles Muller, Treasurer  
David Charry Stephen Magowan Honorable Frederick Richmond Arnold Weissberger

33 East 18th St, New York City 10003 Telephone: (212) 777-1120 Cable: Nikolou New York

Nikolais/Louis Foundation for Dance, Inc. is a Non-Profit Educational and Cultural Organization Betty Young, Executive Director

Dale E. Thompson  
c/o 33 E. 18th St. 7th flr.  
NYC, NY 10003  
June, 1983

To Whom It May Concern,

I have observed and taught Sylvia in modern dance in 1983. She is a good student and shows promise in dance. She has also worked very hard in all of my classes and in the classes of the other teachers.

As a soloist in the Nikolais Dance Theatre, I have had the opportunity to travel all over the world. I have observed and taught in some of these countries, and recognize that people must continue to explore many facets of dance. It is always a pleasure to meet and watch foreign students like Sylvia in New York City. Here, the training is intensive and highly professional in a specified area of dance.. What Sylvia will take to Spain is very important because she will be able to contribute to an expanded population of dancers. I recommend her project and further development in this area for all dancers in Spain.

Thank-you for your time and cooperation,

Sincerely,



Dale E. Thompson  
Nikolais Dance Theatre  
New York City

MARTA MATA I GARRIGA, com a conseller delegat  
de "Rosa Sensat", a.a.p.s.a.

C E R T I F I C O :

que Silvia Huertas i Pantaleon ha assistit al  
curs "Psicomotricitat" durant el segon trimes-  
tre del curs 1978-79, organitzat per aquesta  
institució.

I perquè consti, estenc el present certificat  
a Barcelona 25 d'abril de 1979.

ROSA SENSAT a.ap.s.a.  
Còrsega, 271, prol.  
Telf. 228 00 03  
BARCELONA - 8

*Marta Mata*

Barcelona. 13 de Diciembre, 1983.

A quien corresponda:

Como profesional de la danza y directora de la escuela, el informe que puedo dar de la Srta. Silvia Huer-  
tas Pantaleón, es óptimo tras ver su labor que hasta  
ahora va realizando en nuestro centro.

Sus aportaciones en materia de Danza contemporánea, y Danza  
Jazz, al igual que su pedagogía de enseñanza son de gran  
profesionalidad.

Atentamente.

  
  
CADAQUÉS CENTER

# LONDON SCHOOL OF CONTEMPORARY DANCE

## THE PLACE

17 Dukes Road London WC1H 9AB

01-387 0161

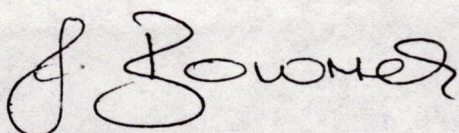
TO WHOM IT MAY CONCERN

14 August 1980

This is to certify that SILVIA HUERTAS has attended the following classes on the 1980 Summer School:

Course 1 Contemporary Dance 21 July - 8 August

Course 9 Teaching Dance 28 July - 8 August



JANICE BOWMER  
Administrative Assistant  
School Office

Principal: Richard Ralph MA DPhil

Patrons: Dame Ninette de Valois DBE Sir John Gielgud CH The Rt Honourable the Earl of Harewood  
Henry Moore OM CH FRA Dame Marie Rambert DBE

CONTEMPORARY DANCE TRUST Ltd

President: The Rt Hon The Earl of Drogheda KG KBE · Director General: Robin Howard CBE · Artistic Director: Robert Cohan · Director-Admin/Finance: Jack Norton  
Company limited by guarantee · Registered in England 883094 · Registered office: 17 Dukes Road, London WC1  
Company Secretaries: Janet Eager Jack Norton

Registered Charities Act 1960: 250216 VAT registration: 233 7633 65

November 5, 1983

To Whom it may Concern,  
Sylvia Huertas has completed  
one week of study with  
us in Genoa. We conducted  
a seminar in Modern Dance  
Technique and composition  
using improvisation and  
Sylvia was a wonderful  
student adding energy  
and creativity to all  
of our work.

Jerry Pearson

Sara & Jerry Pearson  
Dance Company  
New York City.

Coloquio

con

Giuseppe

di Stefano



Con motivo de la XXI edición del concurso internacional de canto «Francesc Viñas» se encuentra en Barcelona el que otrora fuera afamado tenor italiano Giuseppe Di Stefano. El viernes pasado, día en que se realizó la lectura del pregón del concurso, Giuseppe Di Stefano mantuvo un coloquio público, en el Salón de ciento del Ayuntamiento de Barcelona, con Lluís Andreu, administrador general del Liceo. Después de aquel coloquio Di Stefano cantó, inesperadamente, una romanza napolitana provocando el entusiasmo de los asistentes.

Existe aún otra oportunidad de escuchar a Di Stefano, pero de escucharle

hablar dé el mismo y de su carrera con la perspectiva de más de quince años de retiro. El sábado día 26 a las 7 de la tarde y en el colegio de Abogados, Di Stefano, el baritono Gino Bechi y el Sr. Lluís Andreu mantendrán un nuevo coloquio ilustrado con audiciones musicales.

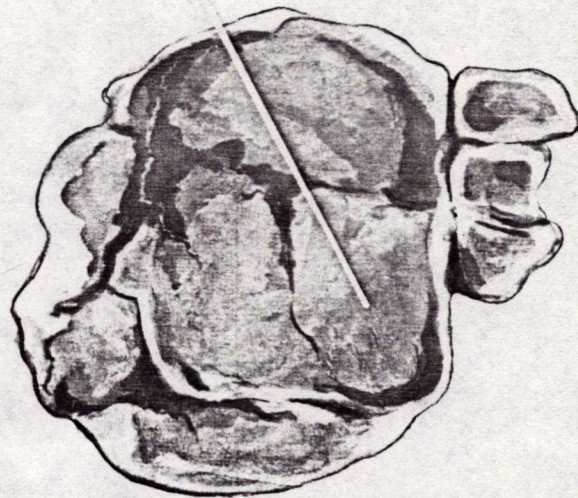
Por otra parte, el veredicto final del jurado del concurso de canto Francesc Viñas se dará a conocer el viernes día 25 a las 8 de la tarde en el Palau de la Música. Y el domingo, como cada año, se realizará el concierto de clausura con la intervención de los ganadores de este año.

L.M.

## LA GUIA RECOMIENDA

Para ambientar más aún su exposición de la serie de Titans, **Enric Pladevall** realizará el próximo jueves día 1 a las 10,30 de la noche en la galería Maeght, c. Montcada 25, una acción especial.

Contará para ello con la colaboración de **Silvia Huertas**, música de **Puigdollers**, y una cinta de video de Miquel Peret. A pesar de ser una sorpresa la acción tendrá los ingredientes del volumen, el espacio y el color que tanto caracterizan su obra. Recomendable pasar antes por el xampanyet.



ACCIÓ: "CRANI D'ORCE - 15 MW"  
D'ENRIC PLADEVALL

## «CROWNEST = un vuelo sognante e inquieto»

Este año la «Il RASSEGNA DI TEATRO-DANZA» la inauguró el grupo «CROWNEST» el 11 de enero en el Teatro Alcione de esta Ciudad. Crownest «nido de cuervo» para los de nuestro mismo paladar, está formado por tres componentes: Martha Clarke, Robert Barnett y Félix Blaska. Los dos primeros fundadores de «Pilobolus Dance Theatre», encuentran a Félix en París donde ha estado por muchos años como director de su compañía de danza. A través de una correspondencia «a trois» llega la idea de un proyecto nuevo. Y en 1978 el grupo queda finalmente constituido por Martha y Félix. Seguidamente se incorpora Robert, y desde su debut en el «American-Dance Festival» de 1979 hasta ahora, Crownest ha demostrado ser un producto positivo. A partir de estas premisas se puede comenzar a hablar de Crownest diciendo que es un desarrollo en el sentido grotesco e interiormente irónico, con la de «claros-oscuros» de una bús-

queda visual de acentuación de la cualidad originalísima del extraordinario Pilobolus. Una base de éste en el sentido más exótico, más inquietante. Pero no tan sólo; en Crownest conviven diversos elementos culturales y estilísticos. Si el grupo nace para perseguir la exploración de la relación creativa — danza-música-teatro — esto sucede con una fuerte carga dramática y con aquel sentido de misterio y de angustia que se define en el lenguaje del cine como «gótico». Además está la fantasía erótica, y el énfasis de la imagen que Crownest combina con la musicalidad junto al nexo de los movimientos de Pilobolus; un intercambio que siempre va más allá de la convencionalidad.

Todavía por un período, pero no muy largo, Crownest deberá soportar que cuando se hable de él se acabe, o más bien se esté hablando de aquel Pilobolus.

Silvia Huertas



Félix Blaska, Martha Clarke y Robert Barnett en «Garden of Villandry». (Foto: A. Chino).

«He pasado mi infancia mirando el mundo bajo las mesas de una posada. Mis padres no tenían tiempo para mí, no he tenido una verdadera vida familiar. Estaba siempre levantada hasta media noche y sin que nadie se ocupase de mí.» Este punto de vista de la humanidad vista de los pies hacia arriba ha influenciado tanto como persona y como bailarina-coreógrafa, aclamada en toda Europa por la desconcertante originalidad de sus espectáculos. Hoy aún las sillas y las mesas de un bar son imágenes autobiográficas de sus coreografías.

Nacida en Solingen (Alemania Occ.) en 1940, Pina Bausch hoy dirige el «Tanztheater» de Wuppertal. Presente en todos los grandes festivales de danza y teatro, es la mayor exponente del nuevo teatro europeo. Se ha convertido en el ídolo de «vanguardia occidental». De figura casi ascética y con un viso sin trazar, señalado por la edad, de tristeza, que raramente se ilumina y con una gran timidez, tiene el fascino de quien ha sufrido mucho. También su trabajo es casi indefinible con palabras, rompe continuamente las fronteras de la danza y otras disciplinas, artes visuales, cine, mimo, teatro, eso le producen una gran angustia: «Cada nuevo proyecto de trabajo para mí es una fuente de pánico grandísimo, porque sé que la gente, y los bailarines esperan que yo les cuente aquello que quiero. Esto me aterroriza porque a menudo todo es vago. Un número surge de dentro, de la reelaboración y del aprofundimiento de sentimientos y emociones interiores y es

esta razón que mis espectáculos parecen fragmentos sin inicio y sin fin». Aunque sus trabajos han sido comparados a las historias de Fellini (que en Octubre pasado, en el Teatro Romano estaba sentado en primera fila y aplaudía calurosamente la labor de Bausch) su éxito en su trabajo es el resultado de un largo camino que tiene origen en la danza clásica, que hoy rechaza: «De pequeña me cogieron en un grupo de ballet de niños. No había visto ballet antes, y al principio intentaba hacer aquello que hacían los otros. Recuerdo que debíamos estirarnos boca abajo y llegar a meter la pierna sobre la cabeza desde atrás. La profesora un día me dijo: «desanudada como una serpiente eh!». Es una estupidez

pero por aquel entonces el hecho de que cualquiera me pudiese alabar... la hija de «posadero» no recibe muchos estímulos o reconocimientos y eso fue para mí precioso. Al principio me daban pequeños papeles. Después en el momento de elegir qué hacer en la vida, todo estaba bastante claro».

A los 15 años entra en la compañía dirigida por Kurt Joss verdadero fundador del «Tanztheater» (Teatro expresionista alemán). Allí Pina aprende sobretodo que la danza es más que nada teatro; la danza clásica es despojada de cualquier virtuosismo, de todas pirouettes y entrechats inútiles y puramente decorativos. Es un tipo de danza dramática capaz de comunicar a través de los gestos la oscura y dolorosa condición humana. Llega a ser primera bailarina del «Folgwang Ballet» y hacia 1969 decide marchar a América. En New York frecuenta el «Julliard School of Music» y la «Metropolitan Opera of New York». Allí aprendió de las escuelas pero mucho más fuerte fueron los estímulos que prevenían de un ambiente tan multiforme: «La gente, la ciudad de New York para mí representan un poco nuestros tiempos donde todo está mezclado conjuntamente, gente de todas las nacionalidades, intereses, modas, todo junto. Si pienso en New York me llega una sensación que no he tenido jamás, una especie de nostalgia de casa. Extraño, ¿no?».

En los espectáculos de Pina Bausch la nostalgia es raramente olvidada, aunque la atmósfera «retro» recuerda los cuadros expresionistas y un poco feroces de Kirchner. Una fuerte componente surreal imprime su forma de la realidad representada, la dilatación temporal, la repetición siempre más acelerada y relentada, el alargamiento o al contrario la contracción de una imagen o de un gesto son todos expedientes figurativos propios de un proceso onírico.

Su verdadera actividad coreográfica se inicia en los 70 con el «Wuppertal Tanztheater»: «Entonces creía que fuese imposible llegar a conseguir algo personal, de individual. Pensaba en la rutina, a las varias obligaciones en todo el resto. Creía que el teatro no pudiese separarse de ciertos esquemas habituales y tenía mucho

miedo.» Sus trabajos: «Fritz» (1974), «La Sacre du Printemps», «Siete pecados capitales» (1976). La compañía, formada por extraordinarios actores-bailarines de nacionalidades diversísimas, están invitados a contribuir con su expresión natural y espontánea evitando el gesto ritualizado: «Trabajar así, se convierte en una alegría, porque significa, jugar, reír juntos. Para entender nuestro teatro es necesario solamente abrir bien los ojos, las orejas y otro par de sentidos» dice Pina. A partir de ese momento empieza a delinear un gusto por el espacio escenográfico siempre más limpios y sencillos. Junto a su escenógrafo y compañero Rolf Borzik, ella adquiere seguridad en el entrelazar danza, teatro, video, films, canto, música e incluso diálogo en sus espectáculos. Otro tema importante en la búsqueda de Bausch, en el período hasta la trágica muerte de su compañero Borzik (1980), fue la angustia y la soledad de la vida en común: «Cafe Müller» (1978). Sus últimos espectáculos, siempre más largos, son un mosaico de imágenes que ruedan en torno a algún suceso ocurrido, «1980» es el paso de los años de participación y protesta a los de introspección y de narcisismo. El último trabajo «Stüre» (1982) fue estrenado en Amsterdam a mediados del año pasado donde la existencia se convierte en representación, y la representación coincide siempre más con la vida. El hecho de haber sido madre hace dos años y que el niño y su nuevo compañero estén siempre junto a ella, familia y trabajo son ahora ya indistinguibles: «Hoy vivo al día, y las cosas tiran adelante; cuando se pone en marcha un proceso no se tiene tiempo de pensar en lo que sucederá después, yo no soy capaz de ello, no lo consigo dividir, separar».

Esperemos un día verla en España.

Silvia Huertas

Picasso  
Bufón  
Arléquin  
Mujer Mallorquina  
Muchacho  
Niña del cesto  
Mujer del bebé  
Música  
Vestuarios  
Fotografía  
Argumento y escenografía  
Guión y dirección  
Producción

Eduardo Rabadán  
Koke Padrós  
Ignacio Farreras  
Tete Miriel  
Clotilde Ducós  
Silvia Huertas  
Gemma Pichot  
Grupo Dharna  
Peris Hermanos  
Roberto Mardones  
J. J. Guillén  
Gonzalo Mezzá  
Instituto de Medios  
Audiovisuales  
C/. Buigas, 34  
Teléfono 204 37 58

Patrocinado por AGFA-GEVAERT, S. A.  
Barcelona, con su sistema audiovisual y material  
AGFACHROME.

Invitación para la inauguración de la  
multivisión "Homenaje a Picasso", que  
tendrá lugar en el Museo Picasso,  
C/. Montcada 15-17, el día 6 de Mayo  
a las 19'30.  
Esta multivisión estará abierta al público  
del 6 al 19 de Mayo de 9,30 a 13,30 y de  
16,30 a 20,30.  
Lunes y festivos tarde cerrado.

"HOMENAJE A PICASSO"

MUSEO

Picasso

CALE MONTCADA, 15 Y 17 - BARCELONA - 3 ESPAÑA